

The God who hears prayers and performs miracles 听祷告行神迹的神

Allison Lee 李邓爱燕 Nov. 2015

I would like to take this opportunity to express my sincere thanks to all the brothers and sisters in the congregation who prayed for me and my family. It has been a long and difficult year for us, but I believe God has always been there with me and my family. I would not be here if God did not hear your prayers, and the power of prayer brings miracles. *Do you believe in miracles*? I would like to share with you the two miracles I experienced over the past year – (1) the birth of my premature baby; and (2) the healing of my cancer.

It was in August of 2014 when I was at 20 weeks pregnant that I went into the emergency room at my local hospital with severe pain. The pain was so strong that I was not able to walk. Within 24 hours, my obstetrician performed an emergency surgery and discovered that I instead had a cancerous tumor on my left ovary. He was not able to remove the tumor because it was not his field of expertise and he did not feel comfortable making a cut to the tumor for fear that it may spread to other parts of the body.

According to "The Oncologist" – the official journal of the Society for translational oncology, the clear cell carcinoma type consists of less than 5% of all ovarian malignancies, ranging between 3.7% to 12.1% of all epithelial ovarian cancers, and most known to be highly aggressive. Since it's a rare cancer type, there is not much past extensive research written about it and there is no cure. The survival rates for advanced stages of this cancer type have been less than 50% the first year with even lower rates after 5 years. 我想借这个机会,对教会那些为我个人和家庭恒 切祷告的弟兄姐妹, 表达我真诚的感谢。过去这 一年对我们来说, 漫长又艰辛, 但是我相信神一 直与我和我的家人同在。倘若神没有听你们的祷 告,我不会有今天, 而祷告的能力可以产生奇 迹。您相信有神迹吗? 我相信。我愿意向您分享 我过去这一年在我生命中所经历到的两个神迹— (1) 我早产婴孩的出生和 (2) 我癌症得治 愈。

那是在2014年8月的时候,当时我怀孕20周,因为 剧痛我被送到当地医院的急诊病房。因为太痛我 无法走路。接下来短短的24小时内,我的产科医 生为我进行了紧急手术,不过却发现我的左边卵 巢上有一个恶性肿瘤。因为这不是他所擅长的领 域,因此我的产科医生无法帮我切除这个肿瘤。 虽然他害怕这个肿瘤可能扩散至身体其它部位, 不过他仍然没有信心作切除的手术。据《肿瘤学 家》这本癌症转译学会的权威杂志上说、透明细 胞癌这种癌症类型只占到所有卵巢癌种类中的不 到5%, 在所有上皮性卵巢癌中出现的概率也只有 3.7%-12.1%,并且据说恶化速度非常之快。由于 这是一种极为罕见的癌症类型,没有太多这方面 的研究著述,也没有治愈方法。这种癌症类型, 如果是晚期,能够存活一年的概率不到一半,而 存活五年或以上的概率就更低了。这种癌症没有 任何提示性的征兆,就这样,我的整个世界崩溃 了。

There were no early warning signs, and just like that, my whole world came crashing down on me. I cried for days, every time I thought about it, I cried. There was nothing I could do, nor can any other person do to change the situation I was placed in. Eventually, I came to accept that God gave me this trial and that is His will.

After my obstetrician gave me the "bad news", I was worried about finding the right doctors to treat my condition. My obstetrician referred me to see the specialists at Jefferson University Hospital. All the doctors that I consulted with asked me if I still wanted to continue with the pregnancy, or terminate it so that they could treat me and the cancer right away. The choice was between my life, or the baby's life that has not even been born yet. What would you choose? I want so much to live old enough to see my children grow up, and it made me cry just thinking about them growing up without a mother. Then I remembered we had to make a similar decision with my second child when we learned that she had a high risk being born with Down Syndrome. We were at the prenatal unit at the time and were ready to go through with the Amniocentesis procedure in order to genetically confirm the preliminary findings. Benny and I took a moment to pray after speaking with the family counselor who explained the procedure for us and the risks involved. If I had gone through with the procedure, there is a chance that I could have had a miscarriage. At the last minute, Benny asked me if we would love the baby any less no matter what it turned out to be. At that moment, we lifted everything to God, placed our faith in Him, and asked God to make this baby a blessing to us and everyone around it.

This time, I told the doctors that as a mother, I've heard the baby's heartbeat and I felt her move in my tummy. The baby deserves a chance at life, so I told the doctors that we have to save the baby. 我一连哭了好几天,每次一想到它,我就会哭。 我无能为力,也没有任何一个人可以改变我所遭 遇的处境。最终,我只能接受这是神所给我的试 炼,这是出于神的旨意。

在我的产科医生告诉我这个"坏消息'之后,我 担心是否能找到合适的医生治疗我的疾病。我的 产科医生推荐我到杰斐逊医院看癌症方面的专 家。我所有咨询过的医生都问我一个问题,就是 我是否想继续保胎,还是打算流产,从而这些医 生可以立即开始对癌症展开治疗。其实医生就是 要我在我自己的生命和腹中尚未出生的婴孩的生 命之间,做一个选择——谁去谁留。

如果是您,您会作何选择呢?我很想继续活下 去,可以看到我的孩子们成年,我实在无法接受 他们接下来成长的过程中没有妈妈的存在。之后 我回想起,其实在我怀第二个孩子的时候,也作 过类似的决定。当时医生告诉我们,她有很高的 风险患有唐氏综合症。当时已经临近生产,我们 准备好通过羊膜穿刺,从基因上确认初步的检查 结果。在和家庭辅导沟通过,并且他向我们解释 了手术流程以及会产生的风险之后,Benny和我用 了一点时间祷告。如果我选择作这个测试,我有 可能会流产。在最后时刻,Benny问我,不管结果 如何,我们是否愿意丝毫不减少对这个婴孩的 爱。在那一刻,我们将一切交托给神,将我们的 信心放在神的身上,请求神让这个孩子成为我们 和身边每一个人的祝福。

而这一次, 我告诉医生, 作为一个母亲, 我已经 听到我孩子的心跳, 感受到她在我肚子里游动。 这个婴儿值得有生存的机会, 于是我告诉医生, 我们决定保住这个婴儿。我的心在流泪, 然而我 里面却感到从神而来极大的平安, 因为我知道至 少这个婴儿有机会生存下来, 即使我需要牺牲自 己的生命。 My heart was in tears, but I felt the peace of God in me because I

knew that at least the baby has a chance at life even if I had to give up my life. After all, Jesus sacrificed himself for all of us.

So I made my case even more challenging for the doctors - now they have two lives to save instead of one life. There's nothing that we could do except to pray and depend on God, and rely solely on Him. In my heart, I believe God would not put me through this trial if He knew that we would not be able to overcome it. I was not alone. God was watching me the whole time. And true to His promise, God gave me the best team of doctors at Jefferson to treat my pregnancy and my cancer. All the doctors that treated me were each the Directors in their specialized department. Not long after I started chemo therapy that my body developed pre-eclampsia and could no longer support the baby inside me. At exactly 31 weeks into my pregnancy, Anna was born by csection at 1 lb-13 oz, and 12 inches long. Usually, a child born that early requires a lot of life support and medical attention. However, Anna came out as perfect as can be, so innocent and so peaceful. She was healthy and had no defects anywhere on her body at the surprise of the doctors and nurses. However, she was required to stay in the Nic-U for two months until she weighed enough to come home. Every day, we praise and thank God for his love and faithfulness to His children.

Then, it was my turn. When I was carrying the baby, I had a purpose and that was to stay strong so that the baby can survive. After I gave birth to Anna, I felt weak, alone and scared. One night, a couple days after the c-section, as I lay alone on the hospital bed, I felt a chill in my body and I thought was going to die. I grew scared of what's to come of me. Will I be able to survive the cancer? Each day, my cancer grew bigger and a second tumor developed right below the first tumor. I had our lawyer prepare my last will and advance directive, and I even started planning my own funeral. Later on, I read a message in 毕竟,耶稣也是这样为我们舍去自己的生命。 这样一来,我的病情让医生们觉得更加挑战—— 现在他们需要尽力保全两个人的生命,而不是一 个。我们什么都做不了,只有祷告和倚靠神,单 单地倚靠他。在我心里,我相信神不会让我经历 这个试炼,过于我所能承受的。我并不孤单,神 无时无刻不在看顾着我。神也按他的应许,给我 安排杰斐逊医院最好的医生团队,处理我的怀孕 和癌症。所有这些对我进行治疗的医生,全是他 们所在领域部门的主任。

就在我开始接受化疗之后没多久, 我的身体就出 现先兆子痫, 无法继续让孩子待在里面。当我怀 孕整整31周的时候, 通过剖腹产手术, 安娜出生 了, 1磅13盎司, 12英寸。通常情况下, 这么早 就早产的小孩需要许多维持其生命的技术支持和 医疗照顾。然而, 安娜就以她所能具备的最完美 的状态来到这个世界, 如此天真而安详。让医生 和护士感到惊讶的是, 她很健康, 身上没有任何 一个地方有缺陷。不过, 还是要求把她留在新生 儿重症监护室两个月, 直到她体重恢复到可以回 家的时候。每天, 我们都为着神的慈爱和他对我 们孩子的信实, 赞美和感谢神。

然后,轮到我自己了。当我抱着这个婴孩的时候,我下定决心,我要坚强地活下去,好让这个 婴孩也可以活下去。生了安娜之后,我身体变得 很虚弱,孤单又害怕。就在剖腹产过去几天之 后,有一天晚上,当我独自躺在医院的病床上 时,我整个身体感到很冷,我觉得我快要死了。 我开始对可能发生在我身上的事感到恐惧。我能 从这场癌症的战役中幸存下来吗?每天,我的恶 性肿瘤都变得越来越大,并且就在第一个肿瘤的 下面又出现了第二个肿瘤。我已经请我们的律师 为我准备好遗嘱和医院的预设医疗方案,并且我 甚至已经开始筹划自己的葬礼。后来,在我灵修 的时候读到一节经文,再次提醒了自己不要害 my daily devotion that reminded me not to be afraid because God is with me. Isaiah 41:10 says, "So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand." And I prayed to God and confessed that I knew I have not been the good Christian that I should have been, and I broke down and asked for his forgiveness of my sins. I asked Him to help me even though I know I am not worthy as a sinner, and I asked for his presence and comfort so that I can stay strong for my family and not be discouraged by my fears. My surgery took 11 hours and 3 specialized doctors to remove the

tumors. After 2 days of sedation, I became aware that I survived the surgery. When my oncology doctor came to visit me in my hospital room, I remembered he said to me, *"it was very messy, and I did a lot of scraping, a lot of scraping, but I got it all."* I finished 6 cycles of dose dense chemo therapy in April 2015, followed by 6 weeks of radiation therapy in July 2015. Praise God, my cancer is now in remission! I am trying to recover from my fourth surgery to put my body back together, which has not been going smoothly so far. However, I know and I trust that in time, God will take care of that too because He is a faithful God who always keeps his promises to all those who believe in Him.

Through this difficult time, our family learned so much and grew even closer together in love for each other and Faith in God. Benny now appreciates what a mom does as he had to take care of the family when I no longer can. I learned to appreciate Benny so much just for being there for me and the family and to give me encouragement every day, even in the darkest days when my body felt so weak. And my two older children learned to pray for each other, and learned how to take care of baby Anna. I believe that God allowed us to walk through the valley of the shadow of death so that we can understand and realize the countless blessings he has shown us 怕,因为神与我同在。以赛亚书41:10节说,"你 不要害怕,因为我与你同在。不要惊惶,因为我 是你的神。我必坚固你,我必帮助你,我必用我 公义的右手扶持你。"我向神祷告认罪,因为我 知道自己没有按着基督徒当有的样子作一个好的 基督徒,我在神的面前破碎,请求他赦免我的 罪;我请求他帮助我,即使我深知自己作为一个 罪人不配;我也请求他与我同在,赐下安慰,好 让我可以在我的家人面前坚强,而不因自己的恐 惧感到气馁。

我的手术耗时11个钟头,前后经过三位主治医生 才将肿瘤切除。过了两天的镇静期后,我开始意 识到自己挺过了这次手术。当我的肿瘤医生来到 我的病房探视的时候,我记得他对我说,"(那 些癌细胞)非常杂乱,但是我做了大量的刮除, 虽然辛苦做了大量的刮除,但是我把它们全部取 出来了。"

2015年4月, 我完成了6期密集性的化疗, 之后在 2015年7月又进行了6周的放疗。感谢主, 我的癌 症目前处于缓解期! 我希望在我第四次手术之 后, 我的身体可以恢复到从前的样子, 到目前为 止, 事情进展得并不太顺利。然而, 我知道并且 深信, 时候到了, 神必将看顾处理这事, 因为他 是信实的神, 一直为那些信靠他的人存留他的应 许。

经历过这一段艰难的时期,我们这个家学到许多 的功课,并且在爱里和对神的信心方面,彼此之 间变得更加团结和亲密。Benny如今很感激一个妈 妈付出的辛苦,特别是在我不能的时候,他必须 要照顾整个家庭。而我也学习到感谢Benny,为他 一路的相伴,照顾我和这个家庭,以及每天给我 许多的鼓励,即使是在我身体最软弱的那些最黑 暗的日子里。我的两个大一点的孩子学到为彼此 祷告,也学会如何照顾小婴儿安娜。

4

and how fragile that each of our life can be. Please continue to keep my recovery and our family in your prayers. Thank you again for reading my testimony and I wish you all have a memorable and wonderful Thanksgiving.

He is the Rock, his works are perfect, and all his ways are just. A faithful God who does no wrong, upright and just is he. (<u>Deuteronomy 32:4</u>) 我深信神允许我们走过死阴的幽谷,为的是我们 能够明白,并且意识到他赐给我们的无尽的祝 福,以及我们每个人的生命是何等的脆弱。我也 恳请大家继续为我的恢复和我的家庭祷告。再次 谢谢您花时间读完我的见证。我也祝愿您们都能 度过一个难忘而愉快的感恩节。

他是磐石,他的作为完全,他所行的无不公平, 是诚实无伪的神。又公义,又正直。(申命记 32:4)